



Die 1892 gegründete Schaeerer AG mit Sitz im schweizerischen Zuchwil gehört zu den weltweit führenden Herstellern vollautomatischer professioneller Kaffeemaschinen. Als Traditionsunternehmen steht die Marke für Schweizer Werte verbunden mit tiefgreifendem Kaffeewissen und für ausserordentliche Flexibilität mit dem Leitgedanken «We love it your way». Dies spiegelt sich im Umgang mit Kundenanfragen und Grossaufträgen sowie im Angebot von kundenspezifischen Produkten und im vielfältig konfigurierbaren Portfolio. Schaeerer unterstützt Kunden jeder Grösse weltweit dabei, höchsten Kaffeegenuss zu bieten. Schaeerer gehört zum französischen Groupe SEB Konzern. Alle B2B-Marken der Gruppe sind unter dem Vertriebsdach „SEB PROFESSIONAL“ gebündelt.

Für eine geteilte Teamleitung (zwei Teilzeitstellen mit je 50% Arbeitspensum) suchen wir eine passende Führungspersönlichkeit:

## Co-Teamleitung Technical Documentation (m/w/d) 50%

### Ihre Aufgaben

- Management der Produktdokumentation entlang des Produktlebenszyklus inkl. Definition, Informationsbeschaffung, Redaktion und Publikation
- Co-leitung eines gesamthaft 5-köpfigen Teams, Koordination der vorhandenen Ressourcen, intern sowie extern (Dokumentationsdienstleister)
- Budgetierung des Jahresbudgets sowie Auftrags- und Ausgabencontrolling
- Verantwortung für die Erstellung und Pflege von technischen Dokumenten und Anleitungen, sowie Ersatzteilkatalogen, CAD Zeichnungen inkl. Konzeption, Recherche, Prüfung, Korrektur und Freigabe unter Einhaltung der geltenden Normen und Richtlinien
- Kontinuierliche Optimierung der Arbeitsprozesse in der Technischen Dokumentation
- Stakeholder Management von Projektleitenden und Produktmanagern
- Administration der Anleitungsmodule im Redaktionssystem sowie Sicherstellung der inhaltlichen und terminologischen Richtigkeit
- Verantwortung für das Übersetzungsmanagement in mehr als 30 Sprachen mit externem Übersetzungsdienstleister
- Erstellung, Übersetzung und Bereitstellung von technischen Informationen, welche kurzfristig zur Information von technischen Sachverhalten intern sowie extern benötigt werden
- Fotografie und Film für technische Dokumente und Bereitstellung im Web. Verantwortung für das interne Foto-Labor inkl. Equipment

### Ihr Profil

- Abgeschlossenes Studium oder Aus- bzw. Weiterbildung im Bereich der Technischen Dokumentation/Redaktion oder Medienmanagement
- Mehrjährige Berufserfahrung im Bereich der Technischen Dokumentation
- (Erste) Teamleitungserfahrung vorhanden
- Selbstständiger Teamplayer, lösungsorientiert und zuverlässig
- Versiert im Arbeiten mit einem Redaktionssystem
- Kenntnisse der gängigen Redaktionswerkzeuge: Adobe FrameMaker, InDesign, Photoshop, Microsoft Word, Excel und PowerPoint
- Flüssig Deutsch und Englisch, Französisch von Vorteil

### Unser attraktives Angebot

- Herausforderung mit viel Eigenverantwortung in abwechslungsreichen und interessanten Projekten
- Ein modernes Arbeitsumfeld, in dem mitdenken gefragt ist und Teamwork einen hohen Stellenwert hat
- Ein tolles Arbeitsklima und eine offene Kultur
- Sichere Perspektiven in einem mitarbeiterorientierten Unternehmen
- Attraktive Anstellungsbedingungen

### Interessiert?

- Senden Sie Ihre vollständigen elektronischen Bewerbungsunterlagen an: Carla Nünlist, HR Business Partner, [personal@schaeerer.com](mailto:personal@schaeerer.com)

### Schaeerer AG

Allmendweg 8, 4528 Zuchwil  
Schweiz

T +41 (0) 32 / 681 62 00  
[www.schaeerer.com](http://www.schaeerer.com)